

**Concours 2011 : corrigé du sujet de latin destiné aux Terminales
(Lucain, *Pharsale*, I, vers 129 à 157)**

I Questions

a) Les portraits de Pompée et de César sont symétriques, antithétiques, et écrits dans un style bref et mordant.

- symétrie de la construction :

Pompée : portrait des vers 1 à 7, comparaison à un élément naturel des vers 7 à 15.

César : portrait des vers 15 à 22, comparaison à un élément naturel des vers 23 à 29.

Les deux portraits sont enchaînés par le « *Sed* » du vers 15, placé à la coupe.

- portraits antithétiques :

Le portrait de Pompée et la comparaison au vieux chêne renvoient au passé, à la quête démagogique de la renommée, à l'immobilisme (Force du « *Stat* » détaché au vers 7), à la mort prochaine, mais aussi à une grandeur sacrée (« *quercus sublimis* », « *tamen colitur* »).

Du côté de César, le mouvement, la violence, la mort au service d'une course effrénée au pouvoir, la destruction. Comparaison avec la rapidité et les effets destructeurs de la foudre.

- une écriture brève et mordante :

Parataxe (ex. vers 1), infinitifs de narration.

Rejets (vers 12, 21)

Antithèses (vers 12 « *trunco non frondibus* », vers 15-17 « *non tantum...* », « *sed...* »).

b) Histoire : en prose ; rationalité scientifique, goût de la précision, confrontation de différentes sources, volonté d'expliquer.

Épopée : en vers ; utilisation du merveilleux, grandissement des personnages, volonté de célébrer.

Dans *La Pharsale*, Lucain revient à l'ancienne tradition romaine de l'épopée historique :

- Le sujet choisi est historique, presque actuel, touchant aux origines du pouvoir impérial. Les portraits de César et de Pompée sont historiquement justes, même si l'on sent moins de sympathie pour César, dès la litote de la première phrase.
- Par l'écriture et notamment les comparaisons homériques, Lucain héroïse ses personnages : la puissance de l'imagination visuelle transcende la réalité historique.

II Langue

a) Version

Leur valeur rivale les aiguillonna : tu crains, Magnus, que les exploits nouveaux ne fassent pâlir les anciens triomphes et que les lauriers gagnés sur les pirates ne le cèdent aux Gaulois vaincus; toi, l'expérience incessante des travaux guerriers t'anime, et ta fortune qui ne se contente plus du second rang. César ne peut plus supporter un supérieur, Pompée un égal. Qui avait le plus le droit de prendre les armes? On ne peut le savoir sans impiété ; chacun se recommande d'un grand arbitre : la cause du vainqueur plut aux dieux, mais celle du vaincu à Caton.

b) Thème

Lucanus poeta scipsit non in Caesare tantum nomen nec famam ducis esse, sed (etiam) virtutem nesciam stare loco.